

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0269

Mercoledì 22.05.2002

VIAGGIO APOSTOLICO DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II IN AZERBAIJAN E BULGARIA (22-26 MAGGIO 2002) - (I)

Ha inizio questa mattina il 96° Viaggio Internazionale di Giovanni Paolo II, che lo porta in Azerbaijan e in Bulgaria.

L'aereo con a bordo il Santo Padre (un Airbus 321 dell'Alitalia) parte dall'aeroporto internazionale Leonardo da Vinci di Fiumicino (Roma) alle ore 8.40. L'arrivo a Baku (Azerbaijan) è previsto per le 16 (ora locale, 13 ora di Roma).

[00866-01.01]

● TELEGRAMMI A CAPI DI STATO

Nel momento di lasciare il territorio italiano e nel sorvolare poi l'Albania, la Grecia e la Turchia, il Santo Padre fa pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

A SUA ECCELLENZA
L'ONOREVOLE DOTTOR CARLO AZEGLIO CIAMPI
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA
PALAZZO DEL QUIRINALE
00187 ROMA

NEL MOMENTO IN CUI MI ACCINGO A COMPIERE VISITA PASTORALE IN AZERBAIJAN E IN BULGARIA MOSSO DAL VIVO DESIDERIO DI INCONTRARE I FRATELLI NELLA FEDE E GLI ABITANTI DI QUELLE NOBILI NAZIONI MI È GRADITO RIVOLGERE A LEI SIGNOR PRESIDENTE E ALL'INTERO POPOLO ITALIANO L'ESPRESSIONE DEL MIO BENE AUGURANTE SALUTO CHE ACCOMPAGNO CON CORDIALI AUSPICI DI SERENITÀ E DI CONCORDIA.

IOANNES PAULUS PP. II

[00840-01.01] [Testo originale: Italiano]

HIS EXCELLENCY
PROFESSOR REXHEP MEJDANI
PRESIDENT OF ALBANIA
TIRANA

ENTERING ALBANIAN AIRSPACE ON MY PASTORAL VISIT TO AZERBAIJAN AND BULGARIA, I SEND GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, AND I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR THE PEACE AND WELL-BEING OF THE NATION. MAY THE MOST HIGH GOD GUIDE AND DIRECT YOUR EFFORTS TO BUILD A SECURE AND PROSPEROUS FUTURE IN A UNITED EUROPEAN CONTINENT.

IOANNES PAULUS PP. II

[00841-02.01] [Original text: English]

HIS EXCELLENCY
CONSTANTINE STEPHANOPOULOS
PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC
ATHENS

AS I PASS OVER GREECE ON MY WAY TO AZERBAIJAN AND BULGARIA I SEND WARM GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, ASSURING YOU OF MY PRAYERS FOR THE SUCCESS OF ALL YOUR EFFORTS TO BUILD THE NATION ON THE ANCIENT AND EVER NEW FOUNDATIONS OF PEACE, JUSTICE AND SOLIDARITY.

IOANNES PAULUS PP. II

[00842-02.01] [Original text: English]

HIS EXCELLENCY
AHMET NECDET SEZER
PRESIDENT OF TURKEY
ANKARA

FLYING OVER TURKISH TERRITORY ON MY WAY TO AZERBAIJAN AND BULGARIA I GREET YOUR EXCELLENCY AND ASSURE YOU OF MY PRAYERS THAT ALMIGHTY GOD WILL CONTINUE TO BLESS THE TURKISH PEOPLE, EVER STRENGTHENING THEIR RESOLVE TO WORK FOR A NEW ERA OF UNDERSTANDING AND COOPERATION.

IOANNES PAULUS PP. II

[00843-02.01] [Original text: English]
